



Fare libri #2

LA GRAFICA DEI LIBRI
TRA ITALIA E SPAGNA



15 SETTEMBRE 2026, DALLE 16 ALLE 20

FACULTAT D'INFORMACIÓ I MITJANS
UNIVERSITAT DE BARCELONA
MELCIOR DE PALAU, 140 • BARCELONA

EVENTO GRATUITO

REGISTRAZIONE OBBLIGATORIA SU:
IICBARCELONA@ESTERI.IT

IN COLLABORAZIONE CON



Escola de Llibreria
FACULTAT D'INFORMACIÓ I MITJANS AUDIOVISUALS



UNIVERSITAT DE
BARCELONA



GREMI8
LLIBRERIES
DE CATALUNYA

Fare Libri – II edizione
Quattro dialoghi tra Italia e Spagna
sul presente e sul futuro dell'editoria.

15 settembre 2026 - Facultat d'Informació i Mitjans - Università di Barcelona

Ore 16.00 Saluti Istituzionali

Ore 16.15

1. Raccontare il progetto

Le riviste di grafica come luoghi di ricerca, cultura e confronto

Che ruolo hanno oggi le riviste dedicate al graphic design e alla comunicazione visiva? Un dialogo tra due realtà editoriali che, attraverso il lavoro sulle immagini, sul progetto e sulla cultura visiva, contribuiscono a raccontare e interpretare il mondo della grafica contemporanea.

Stefano Cipolla è art director, giornalista professionista e direttore della rivista Grafica. Tra le voci più autorevoli della comunicazione visiva italiana, da anni si occupa di editoria, progettazione grafica e cultura del progetto.

Víctor Palau è cofondatore e direttore di *Gràffica*, una delle principali riviste spagnole dedicate al graphic design, alla creatività e alla cultura visiva. Attraverso la rivista, i libri e gli eventi promuove il dialogo sul progetto contemporaneo.

Modera Julián Viñuales, editore e direttore editoriale di Libros del Kultrum.

Ore 17:00

2. Raccontare l'infanzia, parlare a tutti

La letteratura per ragazzi tra immaginazione, educazione e libertà

Come si scrive per i più giovani senza semplificare il mondo? Un dialogo tra due autrici che hanno fatto della letteratura per l'infanzia uno spazio di ricerca, gioco e riflessione, capace di parlare anche agli adulti.

Susanna Mattiangeli è scrittrice e autrice di libri per l'infanzia e l'adolescenza. Le sue opere, tradotte in numerosi Paesi, hanno ricevuto importanti riconoscimenti e sono apprezzate per la capacità di affrontare temi complessi con leggerezza e profondità.

Eulàlia Canal è scrittrice catalana e autrice di numerosi libri per bambini e ragazzi. Le sue storie, tradotte in diverse lingue, coniugano umorismo, sensibilità e attenzione al mondo dell'infanzia.

Modera Anna Castagnoli, autrice, studiosa e tra le maggiori esperte italiane di letteratura illustrata per l'infanzia.

Ore 18:00

3. I classici non smettono mai di parlare

Come l'editoria rinnova i grandi protagonisti dell'illustrazione e della letteratura per ragazzi

Come si mantiene vivo un classico? Un dialogo sul lavoro editoriale che permette alle grandi opere della letteratura per l'infanzia e della narrazione illustrata di continuare a parlare a lettrici e lettori di ogni età.

Gaia Stock è editrice e direttrice editoriale del gruppo Edizioni EL - Einaudi Ragazzi - Emme Edizioni. Nel corso della sua carriera ha contribuito a valorizzare i classici della letteratura per bambini e ragazzi, ideando collane come i *Classicini* e mantenendo viva l'opera di autori come Gianni Rodari, con una costante attenzione alla qualità editoriale e al progetto del libro.

Leopoldo Kulesz è editore di Libros del Zorzal. Attraverso il suo lavoro editoriale si occupa della valorizzazione di grandi classici della narrazione per immagini, riportando all'attenzione del pubblico opere come *Il piccolo Nicolas* di Sempé e Goscinny e personaggi entrati nell'immaginario collettivo come Asterix e Obelix.

Moderata **Miguel Aguilar**, direttore editoriale di Random House, Debate e Taurus.

Ore 19:00

4. Quando le immagini raccontano

L'illustrazione tra narrazione, editoria e immaginario

Dal libro illustrato al fumetto, fino all'animazione, le immagini non accompagnano soltanto il testo: lo interpretano, lo ampliano e lo trasformano. Un dialogo sul ruolo dell'illustrazione e della narrazione visiva nell'editoria contemporanea e sul rapporto tra immagini, racconto e lettori.

Mara Cerri è illustratrice e autrice. Ha pubblicato libri in Italia e all'estero, collaborando con alcuni dei più importanti editori e sviluppando una ricerca artistica che intreccia illustrazione, fumetto e narrazione visiva.

Tyto Alba è illustratore e autore. Ha pubblicato libri e graphic novel dedicati a figure come Federico Fellini, Frida Kahlo, Pablo Picasso e Walt Whitman, sviluppando una ricerca artistica che intreccia illustrazione, fumetto e narrazione visiva.

Moderata **Stefano Cipolla**, art director, giornalista professionista e direttore della rivista Grafica.

Fare Libri – II edició

**Quatre diàlegs entre Itàlia i Espanya
sobre el present i el futur del món editorial.**

15 de setembre de 2026 - Facultat d'Informació i Mitjans - Universitat de Barcelona

16.00 h Salutacions institucionals

16.15 h

1. Explicar el projecte

Les revistes de disseny gràfic com a espais de recerca, cultura i diàleg

Quin paper tenen avui les revistes dedicades al disseny gràfic i a la comunicació visual? Un diàleg entre dues realitats editorials que, a través del treball amb les imatges, el disseny i la cultura visual, contribueixen a explicar i interpretar el món del disseny gràfic contemporani.

Stefano Cipolla director d'art, periodista professional i director de la revista Grafica.

Una de les veus més autoritzades de la comunicació visual italiana, des de fa anys treballa en l'àmbit de l'edició, el disseny gràfic i la cultura del projecte.

Víctor Palau és cofundador i director de *Gràffica*, una de les principals revistes espanyoles dedicades al disseny gràfic, la creativitat i la cultura visual. A través de la revista, els llibres i els esdeveniments promou el diàleg al voltant del disseny contemporani.

Modera **Julián Viñuales**, *editor i director editorial de Libros del Kultrum.*

17.00 h

2. Explicar la infància, parlar a tothom

La literatura infantil i juvenil entre imaginació, educació i llibertat

Com s'escriu per als més joves sense simplificar el món? Un diàleg entre dues autores que han fet de la literatura infantil un espai de recerca, joc i reflexió, capaç de parlar també als adults.

Susanna Mattiangeli és escriptora i autora de llibres per a infants i adolescents. Les seves obres, traduïdes en nombrosos països, han rebut importants reconeixements i són apreciades per la seva capacitat d'abordar temes complexos amb lleugeresa i profunditat.

Eulàlia Canal és escriptora catalana i autora de nombrosos llibres per a infants i joves. Les seves històries, traduïdes a diverses llengües, combinen humor, sensibilitat i atenció al món de la infància.

Modera **Anna Castagnoli**, *autora, investigadora i una de les principals expertes italianes en literatura infantil il·lustrada.*

18.00 h

3. Els clàssics no deixen mai de parlar-nos

Com el món editorial renova els grans protagonistes de la il·lustració i de la literatura infantil i juvenil

Com es manté viu un clàssic? Un diàleg sobre la feina editorial que permet que les grans obres de la literatura infantil i de la narrativa il·lustrada continuïn parlant a lectors i lectores de totes les edats.

Gaia Stock és editora i directora editorial del grup Edizioni EL - Einaudi Ragazzi - Emme Edizioni. Al llarg de la seva carrera ha contribuït a posar en valor els clàssics de la literatura infantil i juvenil, ideant col·leccions com els *Classicini* i mantenint viva l'obra d'autors com Gianni Rodari, amb una atenció constant a la qualitat editorial i al disseny del llibre.

Leopoldo Kulesz és editor de Libros del Zorzal. A través de la seva tasca editorial es dedica a posar en valor grans clàssics de la narració gràfica, tornant a situar en l'atenció del públic obres com *El petit Nicolas*, de Sempé i Goscinny, i personatges que formen part de l'imaginari col·lectiu com Astèrix i Obèlix.

Modera Miguel Aguilar, director editorial de Random House, Debate i Taurus.

19.00 h

4. Quan les imatges expliquen

La il·lustració entre narració, edició i imaginari

Des del llibre il·lustrat fins al còmic i l'animació, les imatges no es limiten a acompanyar el text: l'interpreten, l'amplien i el transformen. Un diàleg sobre el paper de la il·lustració i de la narració visual en l'edició contemporània i sobre la relació entre imatges, relat i lectors.

Mara Cerri és il·lustradora i autora. Ha publicat llibres a Itàlia i a l'estranger, col·laborant amb algunes de les editorials més importants i desenvolupant una recerca artística que entrellaça il·lustració, còmic i narració visual.

Tyto Alba és il·lustrador i autor. Ha publicat llibres i novel·les gràfiques dedicats a figures com Federico Fellini, Frida Kahlo, Pablo Picasso i Walt Whitman, desenvolupant una recerca artística que entrellaça il·lustració, còmic i narració visual.

Modera Stefano Cipolla, director d'art, periodista professional i director de la revista Grafica.

CAST

Fare Libri – II edición
Cuatro diálogos entre Italia y España
sobre el presente y el futuro del mundo editorial.

15 de septiembre de 2026 - Facultat d'Informació i Mitjans - Universitat de Barcelona

16:00 h Saludos institucionales

16:15 h

1. Contar el proyecto.

Las revistas de diseño gráfico como espacios de investigación, cultura y diálogo

¿Qué papel desempeñan hoy las revistas dedicadas al diseño gráfico y a la comunicación visual? Un diálogo entre dos realidades editoriales que, a través del trabajo con las imágenes, el diseño y la cultura visual, contribuyen a narrar e interpretar el mundo del diseño gráfico contemporáneo.

Stefano Cipolla director de arte, periodista profesional y director de la revista Grafica.

Una de las voces más autorizadas de la comunicación visual italiana, desde hace años trabaja en el ámbito de la edición, el diseño gráfico y la cultura del proyecto.

Víctor Palau es cofundador y director de *Gràffica*, una de las principales revistas españolas dedicadas al diseño gráfico, la creatividad y la cultura visual. A través de la revista, los libros y los eventos promueve el diálogo en torno al diseño contemporáneo.

Modera Julián Viñuales, editor y director editorial de Libros del Kultrum.

17:00 h

2. Contar la infancia, hablar a todos

La literatura infantil y juvenil entre imaginación, educación y libertad

¿Cómo escribir para los más jóvenes sin simplificar el mundo? Un diálogo entre dos autoras que han hecho de la literatura infantil un espacio de investigación, juego y reflexión, capaz de hablar también a los adultos.

Susanna Mattiangeli es escritora y autora de libros para niños, jóvenes y adolescentes. Sus obras, traducidas en numerosos países, han recibido importantes reconocimientos y son apreciadas por su capacidad para abordar temas complejos con ligereza y profundidad.

Eulàlia Canal es escritora catalana y autora de numerosos libros para niños y jóvenes. Sus historias, traducidas a diferentes idiomas, combinan humor, sensibilidad y atención al mundo de la infancia.

Modera Anna Castagnoli, autora, investigadora y una de las mayores expertas italianas en literatura infantil ilustrada.

18:00 h

3. Los clásicos nunca dejan de hablarnos

Cómo el mundo editorial renueva a los grandes protagonistas de la ilustración y de la literatura infantil y juvenil

¿Cómo se mantiene vivo un clásico? Un diálogo sobre el trabajo editorial que permite que las grandes obras de la literatura infantil y de la narrativa ilustrada sigan hablando a lectoras y lectores de todas las edades.

Gaia Stock es editora y directora editorial del grupo Edizioni EL - Einaudi Ragazzi - Emme Edizioni. A lo largo de su carrera ha contribuido a poner en valor los clásicos de la literatura infantil y juvenil, ideando colecciones como los *Classicini* y manteniendo viva la obra de autores como Gianni Rodari, con una atención constante a la calidad editorial y al diseño del libro.

Leopoldo Kulesz es editor de Libros del Zorzal. A través de su labor editorial se dedica a poner en valor grandes clásicos de la narrativa gráfica, devolviendo a la atención del público obras como *El pequeño Nicolás*, de Sempé y Goscinny, y personajes que forman parte del imaginario colectivo como Astérix y Obélix.

Moderador **Miguel Aguilar**, director editorial de Random House, Debate y Taurus.

19:00 h

4. Cuando las imágenes cuentan

La ilustración entre narración, edición e imaginario

Desde el libro ilustrado hasta el cómic y la animación, las imágenes no se limitan a acompañar el texto: lo interpretan, lo amplían y lo transforman. Un diálogo sobre el papel de la ilustración y de la narración visual en la edición contemporánea y sobre la relación entre imágenes, relato y lectores.

Mara Cerri es ilustradora y autora. Ha publicado libros en Italia y en el extranjero, colaborando con algunas de las editoriales más importantes y desarrollando una investigación artística que entrelaza ilustración, cómic y narración visual.

Tyto Alba es ilustrador y autor. Ha publicado libros y novelas gráficas dedicados a figuras como Federico Fellini, Frida Kahlo, Pablo Picasso y Walt Whitman, desarrollando una investigación artística que entrelaza ilustración, cómic y narración visual.

Moderador **Stefano Cipolla**, director de arte, periodista profesional y director de la revista *Grafica*.